

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

No. 42

16 October 2013

**Laws and Regulations**

Volume 145

**Summary**

Table of Contents  
Draft Regulations  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers' orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l'Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l'Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

**Page**

### Draft Regulations

---

Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Fishing activities — Revocation. . . . 3069

### Notices

---

Patrick-Deehy Nature Reserve — Recognition . . . . . 3071  
Serpentine (Secteur Denman) Nature Reserve — Recognition . . . . . 3071  
Serpentine (Secteur Poisson-Fontaine) Nature Reserve — Recognition . . . . . 3071  
Tourbière-de-Millington Nature Reserve — Recognition . . . . . 3072



## Draft Regulations

---

### Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1)

#### Fishing activities — Revocation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to revoke the Regulation respecting fishing activities, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to revoke the Regulation respecting fishing activities, further to ail of its provisions being struck out or transferred to the Regulation respecting classes of fishing licences and their term (chapter C-61.1, r. 11).

The revocation arises from

— the striking out of the term related to the registration of the salmon caught and kept, provided for in section 3.1, since that requirement is already provided for in the Quebec Fishery Regulations (SOR/90-214); and

— the transfer to the Regulation respecting classes of fishing licences and their term, in accordance with the amendments made to the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1) in 2009, of the terms specifying the requirements with which applicants for a fishing licence and holders of a licence to fish in the parts of Area 22 the plans of which appear in Schedules CXCVI and CXCVII of the Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12), must comply, as well as the circumstances under which the services of an outfitter must be used to practice sport fishing.

The revocation of the Regulation has no negative impact on the resource and on the department's traditional clientele, since it does not in any way alter the regulations currently in force.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Stéphane Blanchet, Direction de la réglementation, de la tarification et des permis, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 4X4; telephone: 418 521-3888, extension 7393; fax: 418 646-5179; email: Stephane.Blanchet@mrn.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Nathalie Camden, Associate Deputy Minister for Faune Québec, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7.

YVES-FRANÇOIS BLANCHET,  
*Minister of Sustainable Development,  
Environment, Wildlife and Parks*

---

### Regulation to revoke the Regulation respecting fishing activities

An Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1, s. 162)

**1.** The Regulation respecting fishing activities (chapter C-61.1, r. 2) is revoked.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3002



## Notices

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

#### **Patrick-Deehy Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Bolton-Est, Regional County Municipality of Memphrémagog, known and designated as a part of the lot number 1303 of Township of Bolton cadastre, Brome registry division. This property covering an area of 6,77 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

3003

### Notice

#### **Serpentine Nature Reserve (Secteur Denman) — Recognition**

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Bolton-Est, Regional County

Municipality of Memphrémagog, known and designated as a part of the lot number 1300 of Township of Bolton cadastre, Brome registry division. This property covering an area of 8,18 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

3004

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

#### **Serpentine Nature Reserve (Secteur Poisson-Fontaine) — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Bolton-Est, Regional County Municipality of Memphrémagog, known and designated as a part of the lot number 972 and as a part of the lot number 972-10 of Township of Bolton cadastre, Brome registry division. This property covering an area of 8,09 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

3006

## Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

### **Tourbière-de-Millington Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Austin, Regional County Municipality of Memphrémagog, known and designated as the lot number 1497 of Township of Bolton cadastre, Brome registry division. This property covering an area of 42,73 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage and Parks*

3005



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Fishing activities — Revocation . . . . . (chapter C-61.1)	3069	Draft
Fishing activities — Revocation . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	3069	Draft
Natural Heritage Conservation Act — Patrick-Deehy Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	3071	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Serpentine (Secteur Denman) Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	3071	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Serpentine (Secteur Poisson-Fontaine) Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	3071	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Tourbière-de-Millington Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	3072	Notice
Patrick-Deehy Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	3071	Notice
Serpentine (Secteur Denman) Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	3071	Notice
Serpentine (Secteur Poisson-Fontaine) Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	3071	Notice
Tourbière-de-Millington Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	3072	Notice

